

Dispożittiv

Ir-regoli fundamentali u l-prinċipji ġenerali tat-trattat FUE, b'mod partikolari l-prinċipji ta' ugwaljanza fit-trattament u ta' nondiskriminazzjoni kif ukoll l-obbligu tat-trasparenza li jirriżulta minnhom, għandhom jiġu interpretati fis-sens li huma ma jipprekludux dispożizzjoni tad-dritt nazzjonali li bis-saħħa tagħha awtorità kontraenti tista' tipprovdi li kandidat jew offerent jiġi eskluż awtomatikament minn proċedura tas-sejha għal offerti dwar kuntratt pubbliku talli ma pprezentax, flimkien mal-offerta tiegħu, aċċettazzjoni bil-miktub tal-impenji u tad-dikjarazzjonijiet li jinsabu fil-protokoll ta' legalità, bħal dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li l-ghan tiegħu huwa li jiġġieled kontra l-infiltrazzjonijiet tal-kriminalità organizzata fis-settur tal-kuntratti pubbliċi. Madankollu, sa fejn dan il-protokoll jinkludi dikjarazzjonijiet skont liema l-kandidat jew l-offerent ma humiex f'relazzjoni ta' kontroll jew ta' assoċjazzjoni ma' kandidati jew offerenti oħra, ma kkonkludix u mhux ser jikkonkludi ftehim ma' parteċipanti oħra fil-proċedura tas-sejha għal offerti u ma huwiex ser jagħmel subappalti għal ebda tip ta' obbligu lill-impriżi oħra li qed jipparteċipaw f'din il-proċedura, l-assenza ta' tali dikjarazzjonijiet ma jistax ikollha bħala konsegwenza l-eskluzjoni awtomatika ta' kandidat jew ta' offerent mill-imsemmija proċedura.

⁽¹⁾ ĠU C 431, 1.12.2014.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Ottubru 2015 (talba għal deċiżjoni preliminari tar-Rechtbank Gelderland – il-Pajjiżi l-Baxxi) – Aannemingsbedrijf Aertssen NV, Aertssen Terrasements SA vs VSB Machineverhuur BV, Van Someren Bestrating BV, Jos van Someren

(Kawża C-523/14) ⁽¹⁾

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja — Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili — Regolament (KE) Nru 44/2001 — Artikolu 1 — Kamp ta' applikazzjoni — Ilment b'kostituzzjoni parti ċivili — Artikolu 27 — Lis alibi pendens — Talba mressqa quddiem qorti ta' Stat Membru iehor — Istruttoria ġudizzjarja pendenti — Artikolu 30 — Data li fiha qorti titqies li giet adita)

(2015/C 414/13)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Rechtbank Gelderland

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Aannemingsbedrijf Aertssen NV, Aertssen Terrasements SA

Konvenuti: VSB Machineverhuur BV, Van Someren Bestrating BV, Jos van Someren

Dispożittiv

- 1) L-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Dicembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonoxximent u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali, għandu jiġi interpretat fis-sens li lment b'kostituzzjoni parti ċivili mressqa quddiem qorti istruttoria jaqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-regolament sa fejn dan huwa intiż għall-kumpens pekunjarju għad-dannu allegat mil-lanjant.
- 2) L-Artikolu 27(1) tar-Regolament Nru 44/2001 għandu jiġi interpretat fis-sens li talba titressaq, fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, meta lment b'kostituzzjoni parti ċivili jkun tressaq quddiem qorti istruttoria, anki jekk l-istruttoria tal-kawża inkwistjoni tkun għadha ma nġhalqitx.

- 3) L-Artikolu 30 tar-Regolament Nru 44/2001 għandu jiġi interpretat fis-sens li, meta persuna tressaq ilment b'kostituzzjoni parti ċivili quddiem qorti istrutturja permezz tal-preżentata ta' att li ma għandux, skont id-dritt nazzjonali applikabbli, jiġi nnotifikat qabel din il-preżentata, id-data li għandha titqies sabiex jiġi kkunsidrat li din il-qorti hija adita hija dik li fiha tressaq dan l-ilment.

(¹) ĠU C 34, 02.02.2015.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-21 ta' Ottubru 2015 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Varhoven kasatsionen sad – il-Bulgarija) – Vasilka Ivanova Gogova vs Ilia Dimitrov Iliev

(Kawża C-215/15) (¹)

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili — Ġurisdizzjoni, rikonossiment u eżekuzzjoni tas-sentenzi fi kwistjonijiet matrimonjali u kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri — Regolament (KE) Nru 2201/2003 — Kamp ta' applikazzjoni — Artikolu 1(1)(b) — Attribuzzjoni, eżerċizzju, delegazzjoni, restrizzjoni jew terminazzjoni tar-responsabbiltà tal-ġenituri — Artikolu 2 — Kuncett ta' "responsabbiltà tal-ġenituri" — Tilwima bejn il-ġenituri li tirrigwarda l-vjaġġ tal-minuri tagħhom u l-hruġ ta' passaport lil din tal-aħħar — Estensjoni tal-ġurisdizzjoni — Artikolu 12 — Kundizzjonijiet — Aċċettazzjoni tal-ġurisdizzjoni tal-qrati aditi — Nuqqas ta' dehra tal-konvenut — Assenza ta' kontestazzjoni tal-ġurisdizzjoni, mill-mandatarju tal-konvenut mahtur ex officio mill-qrati aditi)

(2015/C 414/14)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Varhoven kasatsionen sad (il-Bulgarija)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Vasilka Ivanova Gogova

Konvenuta: Ilia Dimitrov Iliev

Dispożittiv

- 1) L-azzjoni li permezz tagħha wiehed mill-ġenituri jitlob lill-qorti tagħti rimedju għan-nuqqas ta' kunsens tal-ġenitur l-iehor għall-vjaġġ tal-minuri tagħhom barra mill-Istat Membru ta' residenza tagħha u għall-hruġ ta' passaport fisem din il-minuri jaqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni razione materiae tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2201/2003, tas-27 ta' Novembru 2003, dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-infurzar ta' sentenzi fi kwistjonijiet matrimonjali u kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri, u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1347/2000, u dan meta d-deċiżjoni mogħtija fi tmiem din l-azzjoni għandha tittiehed inkunsiderazzjoni mill-awtoritajiet tal-Istat Membru fejn l-imsemmija minuri hija residenti fil-kuntest tal-proċedura amministrattiva li tirrigwarda l-hruġ ta' dan il-passaport.